



Power Feeder Operating Instructions
Vorschubapparat Benutzerhanduch
Entraîneur Automatique
Notice d'utilisation

M3

For your safety read Operating Instruction Before operating the tools.

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Bedienungs- anweisung, bevor Sie mit der Arbeit an der Maschine beginnen.

Lisez votre notice d'utilisation avant de démarrer tout travail à la machine.

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY RULES	----- 3
ADDITIONAL SAFETY RULES FOR POWERFEEDER	----- 4
LOCATE MOUNTING AND BORING POSITION	----- 4
ASSEMBLING	----- 5
POWER CONNECTION SINGLE-PHASE CURRENT MOTOR	----- 6
GROUNDING	----- 7
BABY FEEDER OPERATION	----- 8
REPLACEMENT OF THE ROLLER	----- 9
QUICK HOLDER (Optional)	-- 9
NOTES & EXPLODED VIEWS	-----

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN	--- 3
ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR ELEKTRISCHE VORSCHUBAPPARATE	----- 4
MONTAGESTELLE UND BOHRBILD	-- 4
ZUSAMMENBAU	----- 5
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS WECHSELSTROMMOTOR	----- 6
SROMANSCHLUSS UND ERDUNG	--- 7
ARBEITEN MIT DEM VORSCHUBAPPARAT	----- 8
AUSTAUSCH DER WALZE	----- 9
ANBAUKONSOLE (Sonderzubehör)	--- 9
ERSATZTEILE-ABBILDUNGEN	-----

TABLE DES MATIÈRES

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS	----- 3
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR UN ALIMENTATEUR	----- 4
POSITIONS DE MONTAGE ET DE PERÇAGE	----- 4
MONTAGE	----- 5
BRANCHEMENT ELECTRIQUE DU MOTEUR MONOPHASE	----- 6
MISE A LA TERRE	----- 7
TRAVAILLER AVEC L'ENTRAINEUR AUTOMATIQUE	----- 8
CHANGEMENT DES ROULEAUX D'ENTRAINEMENT	----- 9
QUICK HOLDER (En Option)	----- 9
SCHÉMAS ECLATÉS S	-----

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

IMPORTANT SAFETY RULES

WARNING: Failure to follow these rules may result in serious personal injury.

Woodworking can be dangerous if safe and proper operation procedures are not followed. Using the tool with respect and caution will considerably lessen the possibility of accident. **ALWAYS FOLLOW RULES. USE COMMON SENSE AND EXERCISE CAUTION** in the workshop.

REMEMBER: your personal safety is your responsibility.

READ OPERATION MANUAL. Keep and protect it near the machine for easy access in the event of future review.

IMPORTANT PERSONAL SAFETY NOTE.

Wear goggles – eyes protection.

Wear dust masks – respiratory protection.

Wear earpieces – hearing protection.

Wear proper apparel – no loose clothing, gloves, neckties, and jewelry.

No rungs, alcohol, medication – Do not operate under such influence.

DON'T USE TOOL IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Keep work area well ventilated and lighted, avoid damp or wet location. Room temperatures + 5 ~ + 40°C, Humidity 30 ~ 95%, Altitude ≤ 1000M, Voltage deviation ± 5%.

KEEP WORK TABLE AND AREA CLEAN. Loose hand tools left on table or cluttered work area invite accidents.

KEEP UP THE MAINTENANCE. Follow operation manual for proper operation and maintenance.

DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE. Before any tooling change, repairing or regular maintenance.

FINAL INSPECTION AFTER EACH MAINTENANCE OR REPAIRING. Make sure all parts are properly mounted, tightened, and aligned before next operation.

AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Make sure the switch is in "OFF" position before power reconnection.

KEEP WORK SHOP CHILDPROOF. Use padlocks, master switches or remove starter keys. Prevent children or unauthorized personal from tampering. All visitors should be kept at a safe distance from work area.

NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. Turn power off. Don't leave until it comes to a complete stop.

WICHTIGE SICHERHEITSREGEL

WARNUNG: Eine Nichtbeachtung der Regeln könnte zu ernsthaften körperlichen Verletzungen führen.

Holzbearbeitung kann gefährlich sein wenn die Sicherheitsregeln und der passende Arbeitsprozeß nicht befolgt werden. Bitte benutzen Sie das Gerät mit voller Aufmerksamkeit und Vorsicht, damit die Gefahr wesentlich vermindert wird. **Befolgen Sie immer die in einem werkstattgebrauch gültigen Regeln.. Folgen Sie gesundem Menschenverstand und verhalten Sie sich vorsichtig.**

ACHTUNG: Bei Nichtbeachtung der Regeln lehnt der Hersteller jegliche Verantwortung ab, das Sicherheitsrisiko liegt dann zur Gänze in der Verantwortung des Anwenders.

LESEN SIE DAS HANDBUCH. Behalten Sie das Handbuch in der Nähe der Maschine für ein späteres Nachschlagen bereit.

WICHTIGE PERSÖNLICHE SICHERHEITSANMERKUNGEN.

Tragen Sie eine Schutzbrille – Schutz der Augen.

Tragen Sie eine Staubmaske – Schutz der Atmung.

Tragen Sie einen Ohrenschutz – Schutz des Gehörs.

Tragen Sie passende Bekleidung – Keine lose Bekleidung, keine Handschuhen, Krawatte oder Juwelen.

Keine Drogen, Alkohol und Medikation – Arbeiten Sie nicht unter solchen Einflüssen.

BITTE BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT IN GEFÄHRLICHER UMGEBUNG. Die Arbeitsstelle soll gut belüftet und hell beleuchtet sein. Feuchte oder nasse Umgebung soll vermieden werden. Zimmertemperatur zwischen +5°C und +40°C. Feuchtigkeit zwischen 30 und 95%. Seehöhe unter 1000M. Spannungsabweichung ± 5%.

HALTEN SIE DEN ARBEITSTISCH UND DAS ARBEITSGEBIET SAUBER. Handwerkzeug auf dem Tisch oder ein unordentlicher Arbeitsplatz führen leicht zu Unfällen.

REGELMÄßIGE INSTANDHALTUNG. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung für richtige Instandhaltung und Benutzung.

SCHALTEN SIE DEN STROMANSCHLUSS DES WERKZEUGS AUS. Trennen Sie vor jeder Werkzeugsänderung, Reparatur oder regelmäßigen Wartung die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers.

FÜHREN SIE NACH JEDER REPARATUR ODER INSTANDHALTUNG EINE ÜBERPRÜFUNG DURCH. Alle Teile sollen richtig installiert, festgezogen und ausgerichtet werden bevor der nächste Arbeitsgang stattfindet.

VERMEIDEN EINES UNABSICHTLICHEN EINSCHALTENS. Der Schalter soll auf der Position „Aus“ stehen bevor der Strom wieder angeschlossen wird.

KINDER SOLL VON DER ARBEITSSTELLE FERN GEHALTEN WERDEN. Benutzen Sie das Vorhängerschloß, den Hauptschalter oder Ziehen Sie den Netzstecker. Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen in sicherer Entfernung

DAS GERÄT NIE OHNE AUFSICHT LAUFEN LASSEN. Schalten den Strom aus. Bleiben Sie bis das Gerät zum vollständigen Stillstand kommt.

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

ATTENTION: Veuillez suivre ces règles de base afin d'éviter des blessures graves.

Le travail du bois comporte des risques lorsque les procédures d'utilisation ne sont pas respectées. **L'UTILISATION DE LA MACHINE AVEC PRÉCAUTIONS** diminuera vraiment la possibilité d'accident.

MEMORISEZ: Suivez toujours les règles, utilisez votre bon sens et soyez attentifs dans l'atelier, rappelez-vous que vous êtes responsable de votre propre sécurité.

CONSULTEZ LE MANUEL. Conservez-le à proximité de la machine pour des références futures, suivez le mode d'emploi pour le service et l'entretien.

POUR VOTRE SÉCURITÉ PERSONNELLE.

Portez des lunettes de protection –

Portez un masque pour la respiration –

Portez des protections auditives –

Portez un habillement adéquat – évitez les vêtements amples, les gants, colliers, bagues, bijoux etc.

Ne travaillez pas sous l'influence de drogue ou d'alcool

N'UTILISEZ PAS D'OUTILS DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX. Gardez l'atelier bien éclairé et ventilé. Contrôlez l'humidité, température (+ 5°C - + 40°C), Humidité (30 - 95%) une altitude inférieure à 1000 mètres peut amener une variation de ± 5% dans le voltage.

TENEZ PROPRE VOTRE TABLE DE TRAVAIL. Des outils qui ne sont pas rangés ou un atelier désordonné augmentent le danger d'accident.

DÉBRANCHEZ LA MACHINE. Avant d'effectuer des travaux d'entretien, de réparation ou d'ajustement.

DEBRANCHEZ LA MACHINE DU RESEAU ELECTRIQUE. Avant de changer aucun outil, des travaux de réparation ou d'entretien régulier.

INSPECTION FINALE. Après chaque service ou entretien, assurez-vous que les pièces sont bien placées, serrées et ajustées avant de remettre en fonction.

ÉVITEZ LA MISE EN MARCHE

ACCIDENTELLE. Avant de remettre le courant, soyez sûr que l'interrupteur est en position "Arrêt"

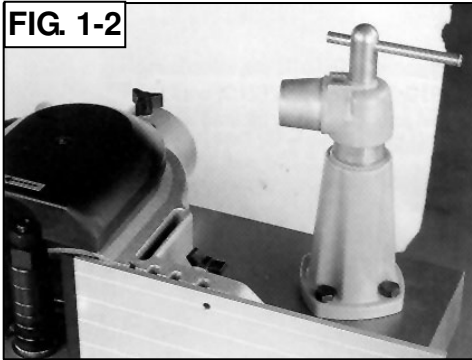
GARDEZ L'ATELIER SÉCURITAIRE POUR LES ENFANTS. Utilisez des serrures de sécurité ou retirez les clés de mise en marche. Ne laissez pas les enfants ou des personnes non-autorisées toucher à la machine. Gardez les visiteurs à distance sécuritaire de votre place de travail.

NE QUITTEZ PAS UN APPAREIL EN FONCTION. Arrêtez la machine. Attendez jusqu'à l'arrêt complet avant de partir.

ADDITIONAL SAFTY RULES FOR POWERFEEDER

- Cutting tools **MUST** be rotating before feeding.
- **DO NOT** overload the cutting tool by feeding too fast.
- **ALWAYS KEEP** hands away from rotating parts.
- **PROVIDE** support for long stock on out feed end of table.
- **STOP** the feeder before stopping the cutting tool.
- **DISCONNECT** power before making repairs or adjustment.

FIG. 1-2



LOCATE MOUNTING AND BORING POSITION

A) LOCATE MOUNTING POSITION (FIG. 1-2)

B) LOCATE BORING POSITION

For your boring convenience and accuracy, **A SCALE 1:1 SELF-ADHESIVE DRILLING TEMPLATE** is provided and enclosed in the package. (FIG. 1)

1. Remove MOUNTING BASE from packaging. Use it to verify the correct boring position on the drilling template.
2. Prepare 4 sets of bolts & spring washers (not provided).
SIZE OF BOLT - M10
LENGTH OF BOLT $\geq$ Mounting Base (thickness) + Tabletop (thickness).
3. Avoid table ribs and support underneath the table.
4. Use **SELF-ADHESIVE DRILLING TEMPLATE**. Tape it to desire position. Mark it with center punch.
5. **BORE & TAP.**

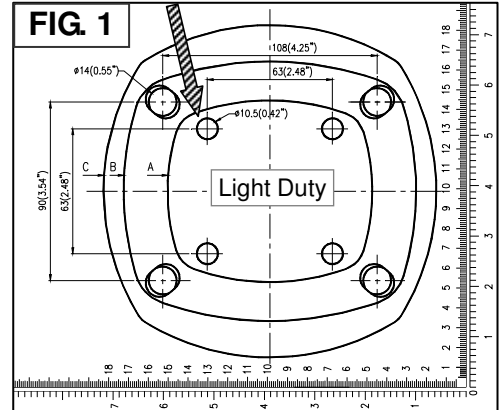
ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR ELEKTRISCHEN VORSCHUBAPPARAT

- Das Schneidwerkzeug **MUSS** sich Drehen bevor der Vorschub erfolgt.
- Das Schneidwerkzeug **SOLL NICHT** überbelastete werden durch zu schnelle Werkstückzufuhr.
- **HALTEN SIE** die Hände fern von drehenden Teilen.
- **BESORGEN** Sie sich eine Abstützung am Ende des Tisches für lange Werkstücke.
- **STOPPEN** Sie den Vorschub bevor das Schneidwerkzeug stoppt.
- **TRENNEN** Sie den elektrischen Anschluß bevor Sie Reparaturen oder Einstellarbeiten vornehmen.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'ALIMENTATEUR

- Les outils de coupe **DOIVENT** être en mouvement avant de les alimenter.
- **NE JAMAIS** surcharger les outils de coupe par une alimentation trop rapide.
- **TENEZ TOUJOURS** les mains loin des pièces rotatives.
- **SUPPORTEZ** les longues pièces à la sortie de la table.
- **ARRÊTEZ** l'alimentateur avant d'arrêter les outils tournants.
- **DÉBRANCHEZ** l'appareil avant chaque réparation ou ajustement.

FIG. 1



MONTAGESTELLE UND BOHRBILD

A) MONTAGESTELLE (FIG. 1-2)

B) BOHRBILD

Um bequem und genau bohren zu können, ist eine **1:1 selbstklebende Bohrschablone** mitgeliefert (FIG. 1)

1. Packen Sie zuerst die Montagebasis aus. Benutzen Sie diese um die richtige Bohrposition und Lage der Bohrschablone festzusetzen.
2. Halten Sie 4 Satz Schrauben und Federscheiben bereit (nicht inklusive).
GRÖSSE DER BOLZEN - M10
LÄNGE DER BOLZEN $\geq$ Montagebasisdicke + Tischdicke + 5mm
3. Vermeiden Sie Tischrippen falls möglich.
4. Säubern Sie die Stelle von Öl. **Kleben Sie die Bohrschablone auf** die gewünschte Stelle, die Bohrlöcher ankörnen.
5. **BOHREN & GEWINDESCHNEIDEN.**

POSITIONS DE MONTAGE ET DE PERÇAGE

A) DÉTERMINEZ LA POSITION DE MONTAGE (FIG. 1-2)

B) DÉTERMINEZ LA POSITION DE MONTAGE

Pour faciliter le perçage, avec précision, un gabarit autocollant, **A L'ECHELLE 1:1** est fourni dans l'emballage. (FIG. 1)

1. Retirez la BASE de l'emballage, assurez-vous que le gabarit de perçage soit conforme avec la base.
2. Préparez 4 boulons et rondelles à ressort (non inclus.)
DIMENSIONS DES BOULONS M10
LONGUEUR DES BOULONS $\geq$ Additionnez l'épaisseur de la base et de votre table.
3. Évitez les renforts ou supports sous la table.
4. Coller le **GABARIT AUTO-COLLANT** de perçage à l'endroit désiré. Poinçonnez le centre des trous selon votre modèle.
5. **PERCEZ ET TARAUEZ.**

- C) Optional QUICK HOLDER, drilling-free. See **FIG. 11, 11-2, 11-3.**

ASSEMBLING

1. Fit part (B) into part (A). Tighten it securely by turning part (22D-2). See **FIG. 2.**
2. Install part (15D-1) onto the frame (01D-1). Insert part (21D) until the ball joint (16D-1) is located at its position. See **FIG. 3.**
3. Fit part (15D-3) into its position. Align part (17D-1) with the notch on part (15D-3), and insert it to the center position. Turn part (17D-2) until its top is moved into the center hole of part (15D-3). See **FIG. 4.**
4. Fit part (21D) onto the slot on part (18D-1), and install part (19D-2). See **FIG. 5.**
5. Lock part (18D-2) onto part (18D-1) by using part (18D-3). Make sure it is correctly matched part (21D). Tighten the screws until (21D) is not loose. See **FIG. 6.**
6. Turn part (19D-1) so that it can move into part (18D-2). Align the key on part (19D-2) with the key way on part (19D-1). Tighten part (19D-1) using part (19D-3). See **FIG. 7.**
7. Try to turn part (19D-1) so that part (18D) can be moved smoothly on part (21D), and properly adjust its tightness using part (18D-3). Tighten part (18D-3) by using part (18D-4 and 18D-5). See **FIG. 8.**
8. Insert part (20D-1) through part (20D-2), then into part (18D-1). Place part (20D-3) from the other end of the hole. Turn part (20D-1) to tighten part (18D-1). See **FIG. 9.**
9. Fit the tapered section of part (C) into the taper of part (B). Tighten it by turning part (18D-6). See **FIG. 10.**

- C) Sonderzubehör ANBAUKONSOLE (kein Anbohren des Tisches erforderlich). Siehe **FIG. 11, 11-2, 11-3.**

ZUSAMMENBAU

1. Führen Sie Teil (B) in Teil (A) ein. Ziehen Sie die Teile mit dem Drehteil (22D-2) fest. Siehe **FIG. 2.**
2. Montieren Sie Teil (15D-1) am Rahmen (01D-1). Führen Sie Teil (21D) soweit ein, bis sich das Kugelgelenk (16D-1) in seiner Position befindet. Siehe **FIG. 3.**
3. Befestigen Sie Teil (15D-3) in seiner Position. Richten Sie Teil (17D-1) mit der Einkerbung an Teil (15D-3) aus und fügen Sie es in die Mittelposition ein. Drehen Sie Teil (17D-2) soweit, bis sich das Oberteil im mittleren Loch von Teil (15D-3) befindet. Siehe **FIG. 4.**
4. Befestigen Sie Teil (21D) am Schlitz von Teil (18D-1) und montieren Sie Teil (19D-2). Siehe **FIG. 5.**
5. Verriegeln Sie Teil (18D-2) mit Teil (18D-1) unter Verwendung von Teil (18D-3). Vergewissern Sie sich, daß das Teil (21D) korrekt paßt. Ziehen Sie die Schrauben an, bis Teil (21D) nicht mehr lose ist. Siehe **FIG. 6.**
6. Drehen Sie Teil (19D-1) so, daß es sich in das Teil (18D-2) bewegen kann. Richten Sie den Keil an Teil (19D-2) mit der Keilnut an Teil (19D-1) aus. Ziehen Sie Teil (19D-1) unter Verwendung von Teil (19D-3) an. Siehe **FIG. 7.**
7. Versuchen Sie, Teil (19D-1) zu drehen, so daß Teil (18D) glatt auf Teil (21D) geschoben werden kann. Justieren Sie die Spannkraft mit Teil (18D-3). Ziehen Sie Teil (18D-3) unter Verwendung der Teile (18D-4 und 18D-5) an. Siehe **FIG. 8.**
8. Führen Sie Teil (20D-1) durch Teil (20D-2), dann in Teil (18D-1). Platzieren Sie Teil (20D-3) vom anderen Ende des Loches. Drehen Sie Teil (20D-1), um Teil (18D-1) zu spannen. Siehe **FIG. 9.**
9. Montieren Sie den konischen Abschnitt von Teil (C) in den Konus von Teil (B). Spannen Sie ihn durch Drehen von Teil (18D-6). Siehe **FIG. 10.**

- C) En optional QUICK HOLDER, percez-free. Voir **FIG. 11, 11-2, 11-3.**

MONTAGE

1. Engagez la pièce (B) dans la base-support (A). Vissez-serrez les 2 parties ensemble avec la manette (22D-2). Voir **FIG. 2.**
2. Montez la pièce (15D-1) dans le trou du cadre (01D-1). Engager le tube (21D) jusqu'à ce que la boule (16D-1) prenne sa position. Voir **FIG. 3.**
3. Montez la pièce (15D-3) dans le trou rond du cadre vert et aligner la de façon à pouvoir engager le tube (17D-1) en son centre. Avec la vis-poignée (17D-2) visser les pièces (15D-3) et (17D-1) ensembles. Voir **FIG. 4.**
4. Engagez le tube acier (21D) dans l'entaille de la pièce verte (18D-1) et mettre le pignon (19D-2) comme indiqué sur la. Voir **FIG. 5.**
5. Placez le capot (18D-2) sur la (18D-1). Verrouiller l'ensemble avec les vis (18D-3). Assurez-vous que la pièce (21D) coulisse dans le boîtier. Voir **FIG. 6.**
6. Engagez la vis-poignée (19D-1) dans le capot (18D-2). C'est elle qui permet le réglage en profondeur de la pièce (21D). La vis-poignée une fois en place sera maintenue à son extrémité par un cire-clips. Voir **FIG. 7.**
7. Manipulez la vis-poignée (19D-1) de telle sorte que l'ensemble (18D) coulisse parfaitement su la barre acier (21D). Ajuster le serrage des vis (18D-3) et écrous (18D-4 et 18D-5). Voir **FIG. 8.**
8. Passez la vis-poignée coudée (20D-1) avec la rondelle (20D-2) montée dans le trou prévu a cet effet et visser en extrémité l'écrou (20D-3). Ceci sert à bloquer le réglage en profondeur de la pièce (21D). Voir **FIG. 9.**
9. Montez la partie conique de la pièce (B) dans le trou conique de la pièce (C). Serrer l'ensemble avec la vis passante (18D-6). Voir **FIG. 10.**

FIG. 2

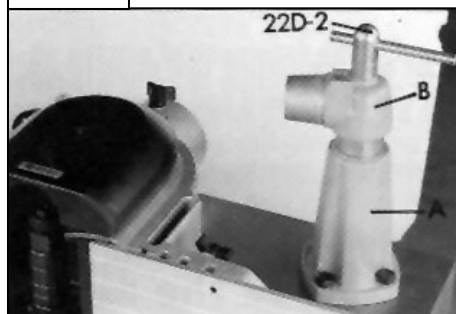


FIG. 3

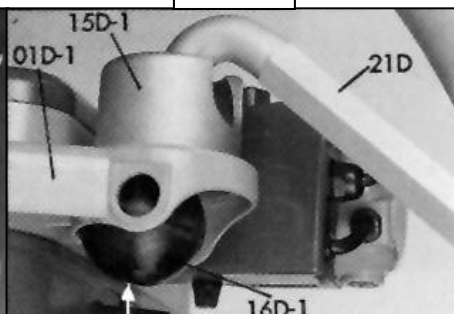
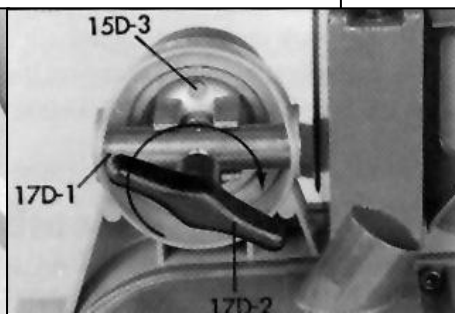


FIG. 4



E

D

F

FIG. 5

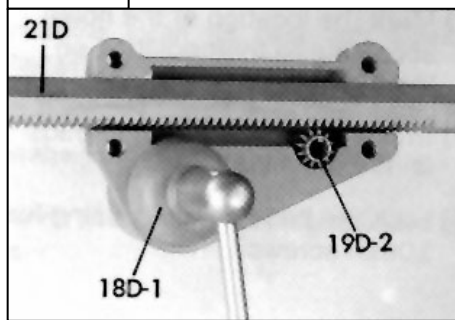


FIG. 6

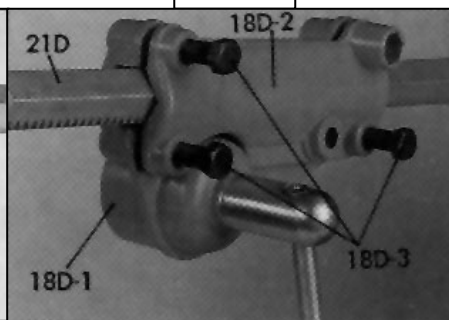


FIG. 7

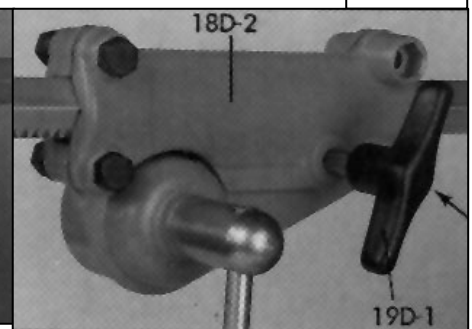


FIG. 8

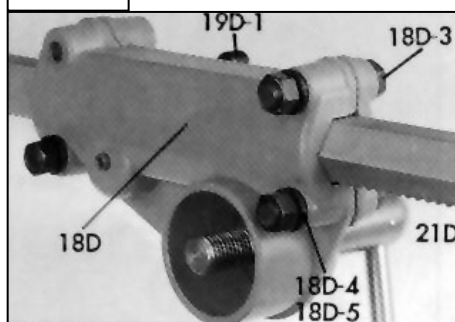


FIG. 9

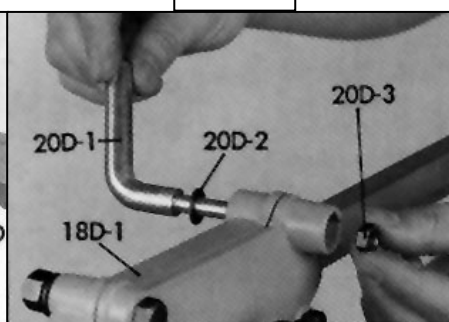
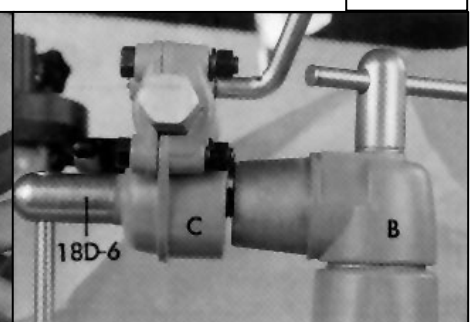


FIG. 10



POWER CONNECTION **SINGLE-PHASE** **CURRENT MOTOR**

- The power plug supply must carry **220V/50Hz**.
- The system fuse protection is protected by a slow – blowing fuse 10A type.

Use a separate electrical circuit for all your power tools. An electrical instruction plate is attached to the rear guard of the motor. Always make sure the start switch is in the "OFF" position before connecting the tool to the power source. The electrical current of the power source (Hz and Voltage) must be compatible with that of the baby feeder. Make sure all cords, plugs, and connections have good contact and are damage free. Insufficient voltage will cause damage to the tool motor.

ELEKTRISCHER ANSCHLUß **WECHSELSTROMMOTOR**

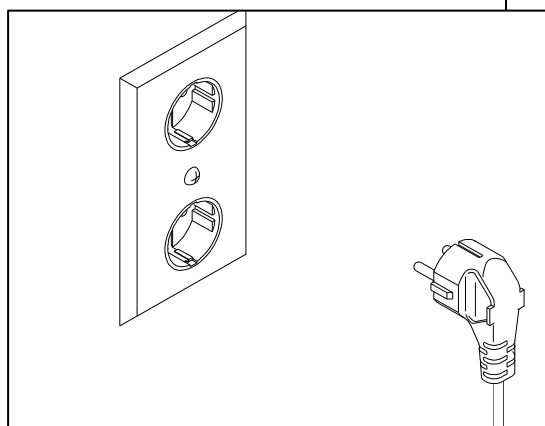
- Die Netzspannung muss **220V/50Hz** betragen.
- Der Netzanschluß muss mit 10A träge abgesichert werden.

Verwenden Sie einen separaten elektrischen Stromkreis für alle Elektrowerkzeuge. Ein elektrisches Typenschild befindet sich am hinteren Motorschutz. Vergewissern Sie sich immer, daß sich der Schalter in der AUS - Position befindet, bevor Sie die Maschine an das Netz anschließen. Die elektrische Spannung (Volt und Hertz) muß mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Überprüfen Sie, ob alle Leitungen, Stecker und Verbindungen einen guten Kontakt haben und fehlerfrei sind. Eine zu niedrige Spannung beschädigt den Motor.

BRANCHEMENT **ELECTRIQUE DU** **MOTEUR MONOPHASE**

- La tension doit être de **220Volt/50Hz**.
- L'alimentation sera assurer par 10A.

Utiliser un secteur électrique pour tous les appareils électriques d'atelier. Une plaque signalétique électrique se trouve sur le moteur de l'entraîneur automatique; Assurez-vous que l'interrupteur soit toujours sur la position 0 (c'est-à-dire enfoncé) avant de brancher le cable électrique. Vérifier que toutes les prises mâles s'engagent parfaitement dans la prise murale et assurez-vous que tous les cordons électriques soient sans défaut. Une Tension électrique trop basse peut nuire aux moteurs.



GROUNDING

The baby feeder must be grounded while in use to prevent the possibility of electric shock. The power cord of the baby feeder has a grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that accepts three prongs, and the outlet must conform to local standards for electrical safety.

If using an extension cord, make sure it is a three-prong grounding type, and matches the receptacle. Check the cord periodically for damage or fraying. Replace immediately if damage or fraying are found.

If you are ever in doubt as to whether your receptacle or circuit is properly grounded, have it checked by a certified electrician.

1. The speed regulator knob can also be used as an ON/OFF switch. Pull this switch out to turn the feeder on. Push it in to turn the feeder off. See **FIG. 20**.
2. The feed rate range for this baby feeder is 2-12 M/min. Set the feed direction control switch to the middle position to turn the feeder off. See **FIG. 21**.
3. The arrowheads shown on the feed direction control switch indicate the feed direction of stock. See **FIG. 22, 23**.

FIG. 20

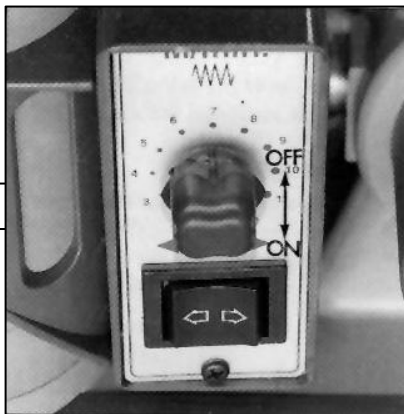
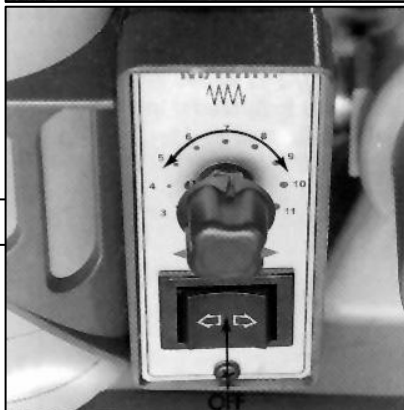


FIG. 21



ERDUNG

Der Vorschubapparat muß während des Gebrauchs geerdet sein, um die Gefahr eines Elektroschocks zu vermeiden. Das Netzkabel hat einen Schutzleiter und einen Erdungsstecker und darf nur in passende Steckdosen eingeführt werden.

Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muß dieses ebenfalls einen Schutzleiter haben und zur Steckdose passen. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Scheuerstellen. Tauschen Sie ein beschädigtes oder durchgeschauertes Kabel sofort aus.

Sollten Sie jemals Zweifel haben, ob Ihre Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist, lassen Sie diese durch einen Elektriker überprüfen.

1. Der Knopf zur Geschwindigkeitseinstellung kann auch als Ein-/Ausschalter benutzt werden. Ziehen Sie diesen Schalter heraus, um den Vorschubapparat einzuschalten. Drücken Sie ihn, um das Gerät auszuschalten. Siehe **FIG. 20**.
2. Die Vorschub-geschwindigkeit ist zwischen 2 und 12 m/min. verstellbar. Stellen Sie den Schalter für die Vorschubrichtung in die Mittelposition, um den Vorschubapparat abzuschalten. Siehe **FIG. 21**.
3. Die Pfeile am Schalter für die Vorschubrichtung zeigen die Richtung an, in die das Werkstück geführt wird. Siehe **FIG. 22, 23**.

MISE A LA TERRE

L'entraîneur automatique doit être branché sur un circuit électrique avec mise à la terre, afin d'éviter tout électrocution. Le réseau électrique doit être équipé avec mise à la terre et il n'y a que les fiches électriques adaptées qui doivent être brancher.

I Dans le cas ou vous utilisez un prolongateur, assurez-vous que celui soit aux normes et avec fil de terre.

Si le prolongateur devait susciter des doutes, faites-le vérifier par un électricien professionnel.

1. Le bouton pour régler la vitesse d'avance sert également à la mise en marche et arrêt de l'entraîneur automatique. Pour la mise en marche, tirer le bouton vers soi. Pour l'arrêt, enfoncer le bouton. Voir **FIG. 20**.
2. La vitesse d'avance de l'entraîneur est réglable de 2 à 10 m/mn. Régler ce bouton en position centrale pour arrêter en appuyant dessus. Voir **FIG. 21**.
3. L'interrupteur du bas, désigne par les flèches le sens d'avance des rouleaux entraîneurs, autrement dit le sens d'avance du bois. Voir **FIG. 22, 23**.

FIG. 22

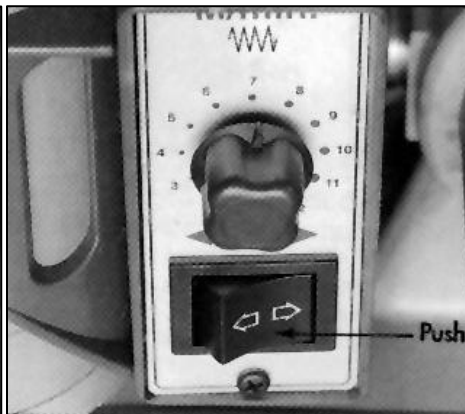
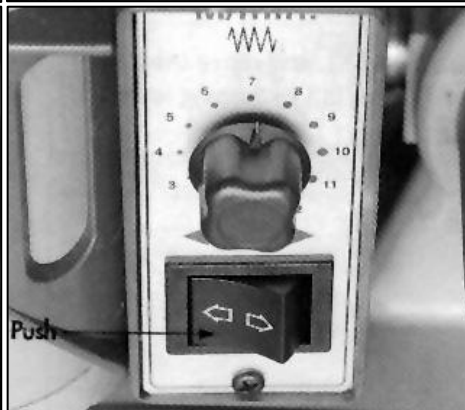


FIG. 23



BABY FEEDER **OPERATION**

1. Loosen lever **(A)** as shown in figure, and swivel the baby feeder to the desired position. See **FIG. 12**.
2. Loosen lever **(K)**, and move the baby feeder right or left by turning lever **(P)**. See **FIG. 13**.
3. Loosen lever **(B)** to adjust the baby feeder up or down. See **FIG. 14**.

WARNING: While loosening lever **(B)**, be sure to hold the feeder firmly. Otherwise, the feeder may drop suddenly, causing injury to user's hands.

4. When lever **(C)** is loosened, the feeder can be swiveled around the ball joint. See **FIG. 15**.

WARNING: Always makes sure all levers are tightened securely before starting the baby feeder.

5. The baby feeder can be connected to a vacuum cleaner as desired. See **FIG. 16, 16-2**.

ARBEITEN MIT DEM **VORSCHUBAPPARAT**

1. Lösen Sie den Hebel **(A)**, wie in der Abbildung gezeigt, und drehen Sie den Vorschubapparat in die gewünschte Stellung. Siehe **FIG. 12**.
2. Lösen Sie den Hebel **(K)** und schieben Sie den Vorschubapparat nach rechts oder links mit dem Drehhebel **(P)**. Siehe **FIG. 13**.
3. Lösen Sie den Hebel **(B)**, um den Vorschubapparat vertikal zu verschieben. Siehe **FIG. 14**.

ACHTUNG: Wenn der Hebel **(B)** gelöst wird, muß der Vorschubapparat sicher gehalten werden, sonst kann er plötzlich nach unten fallen und die Hände verletzen.

4. Wenn der Hebel **(C)** gelöst ist, kann der Vorschubapparat um das Kugelgelenk gedreht werden. Siehe **FIG. 15**.

ACHTUNG: Überprüfen Sie jedesmal die feste Spannung aller Hebel, bevor Sie die Arbeit mit dem Vorschubapparat beginnen.

5. Der Vorschubapparat kann an eine Absauganlage angeschlossen werden. Siehe **FIG. 16, 16-2**.

TRAVAILLER AVEC **L'ENTRAÎNEUR** **AUTOMATIQUE**

1. Desserrer la manette **(A)**, comme indiqué sur la photo et orienter l'entraîneur dans la position souhaiter. Voir **FIG. 12**.
2. Desserrer la manette **(K)** pour faire avancer ou reculer l'entraîneur en tournant la vis-poignée **(P)**. Voir **FIG. 13**.
3. Desserrer la manette **(B)** pour régler l'entraîneur verticalement. Voir **FIG. 14**.

ATTENTION: Quand la manette **(B)** est desserrée, maintenir fortement l'entraîneur, sinon celui-ci tombe brutalement vers le bas et peut écraser une main.

4. En desserrant la manette **(C)**, l'entraîneur peut effectuer une rotation. Voir **FIG. 15**.

ATTENTION: Contrôler toujours le serrage de toutes les manettes de serrage-desserrage, avant de démarrer tout travail avec l'entraîneur.

5. L'entraîneur peut recevoir un flexible d'aspiration de diamètre intérieur 34mm. Voir **FIG. 16, 16-2**.

FIG. 12

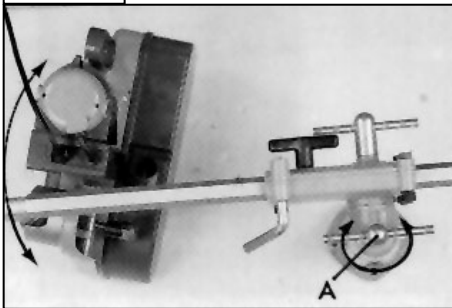


FIG. 13

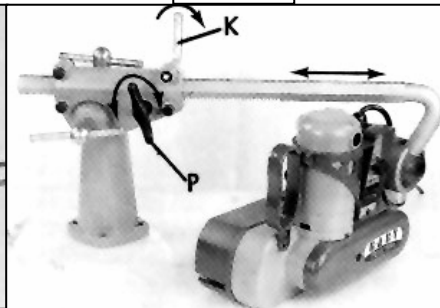


FIG. 14

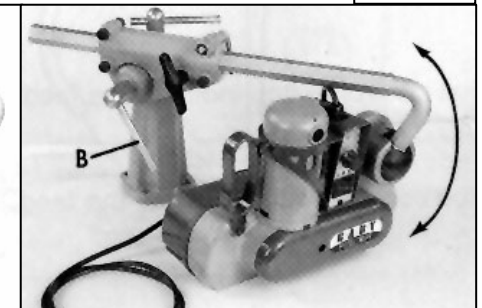


FIG. 15

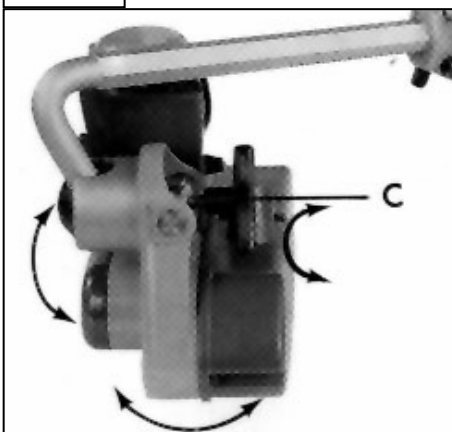


FIG. 16

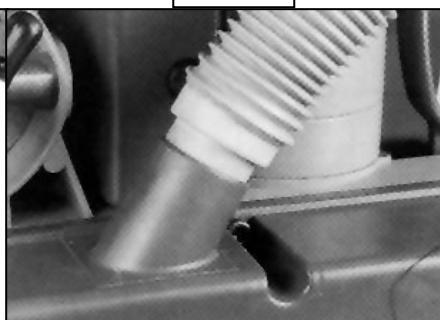
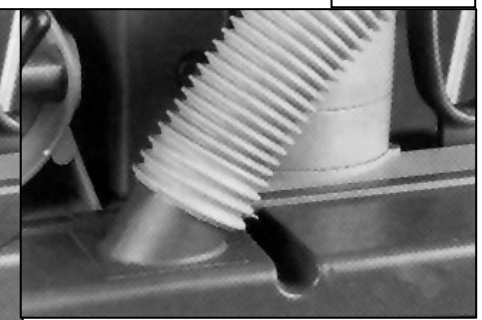


FIG. 16-2



6. To ensure that the stock is positively held against the fence, set the feeder slightly at an angle to the direction of feed, that is the out-feed roller should be approx. 3-5 mm (3/16") closer to the fence than the in-feed roller is. See FIG. 17.

7. In a similar manner, if the feeder is used horizontally, the out-feed roller must be approx. 3-5 mm (3/16") closer to the machine table than the in-feed roller is. See FIG. 18.

REPLACEMENT OF THE ROLLER

Loosen and remove the "C" circlip, and take out the roller. Fit the new roller into the position. Reattach the "C" circlip. See FIG. 19.

6. Um optimalen Andruck des Werkstückes an den Fräsanschlag zu garantieren, sollte der Vorschubapparat in leichtem Winkel zur Vorschubrichtung fixiert werden. Die Auszugrollen sollten ca. 3-5 mm (3/16") näher zum Anschlag stehen als die Einzugsrollen. Siehe FIG. 17.

7. Auf die gleiche Weise wird Verfahren, wenn der Vorschub in horizontaler Stellung verwendet wird, d. h. die Auszugsrollen sollen um 3-5 mm (3/16") näher zum Tisch stehen als die Einzugsrollen. Siehe FIG. 18.

AUSTAUSCH DER WALZE

Lösen und entfernen Sie den Sicherungsring "C" und nehmen Sie die Walze heraus. Legen Sie die neue Walze ein und befestigen Sie den Sicherungsring "C" wieder. Siehe FIG. 19.

6. Afin de s'assurer que la pièce est bien retenue près du guide, ajuster l'alimentateur avec un certain angle dans la direction de l'alimentation du produit. Le rouleau externe se doit être 3-5mm (3/16") plus près du guide que le rouleau interne. Voir FIG. 17.

7. Si par contre l'alimentateur est utilisé horizontalement ; le rouleau externe doit être 3-5 mm (3/16") plus près de la table de la machine que le rouleau interne. Voir FIG. 18.

CHANGEMENT DES ROULEAUX D'ENTRAÎNEMENT

Défaire et retirer le circlip (C) et démonter les rouleaux. Mettre les nouveaux rouleaux en place et repositionner le circlip (C). Voir FIG. 19.

FIG. 17

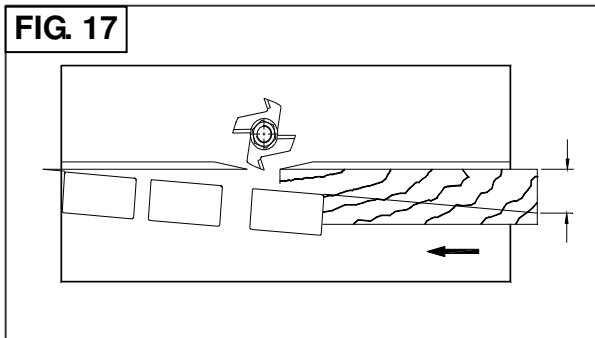


FIG. 18

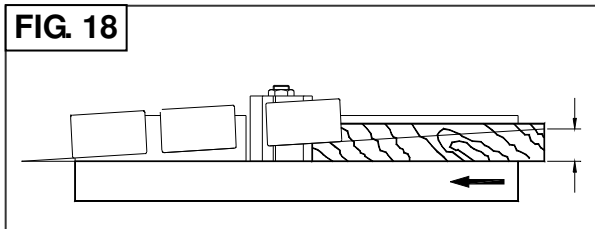
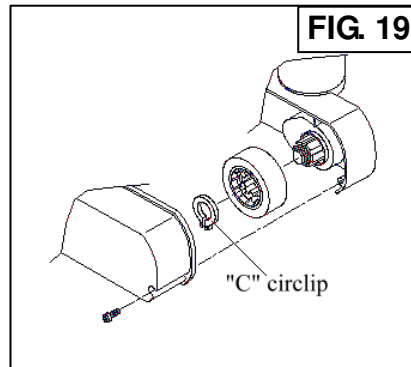


FIG. 19



QUICK HOLDER (Optional Accessory)

See FIG. 11, 11-2, 11-3.

ANBAUKONSOLE (Sonderzubehör)

Siehe FIG. 11, 11-2, 11-3.

QUICK HOLDER (En Option)

Voir FIG. 11, 11-2, 11-3.

FIG. 11

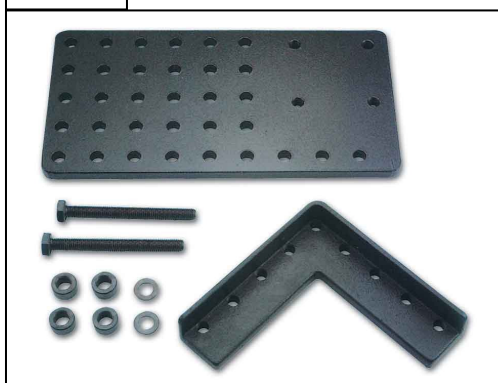


FIG. 11-2

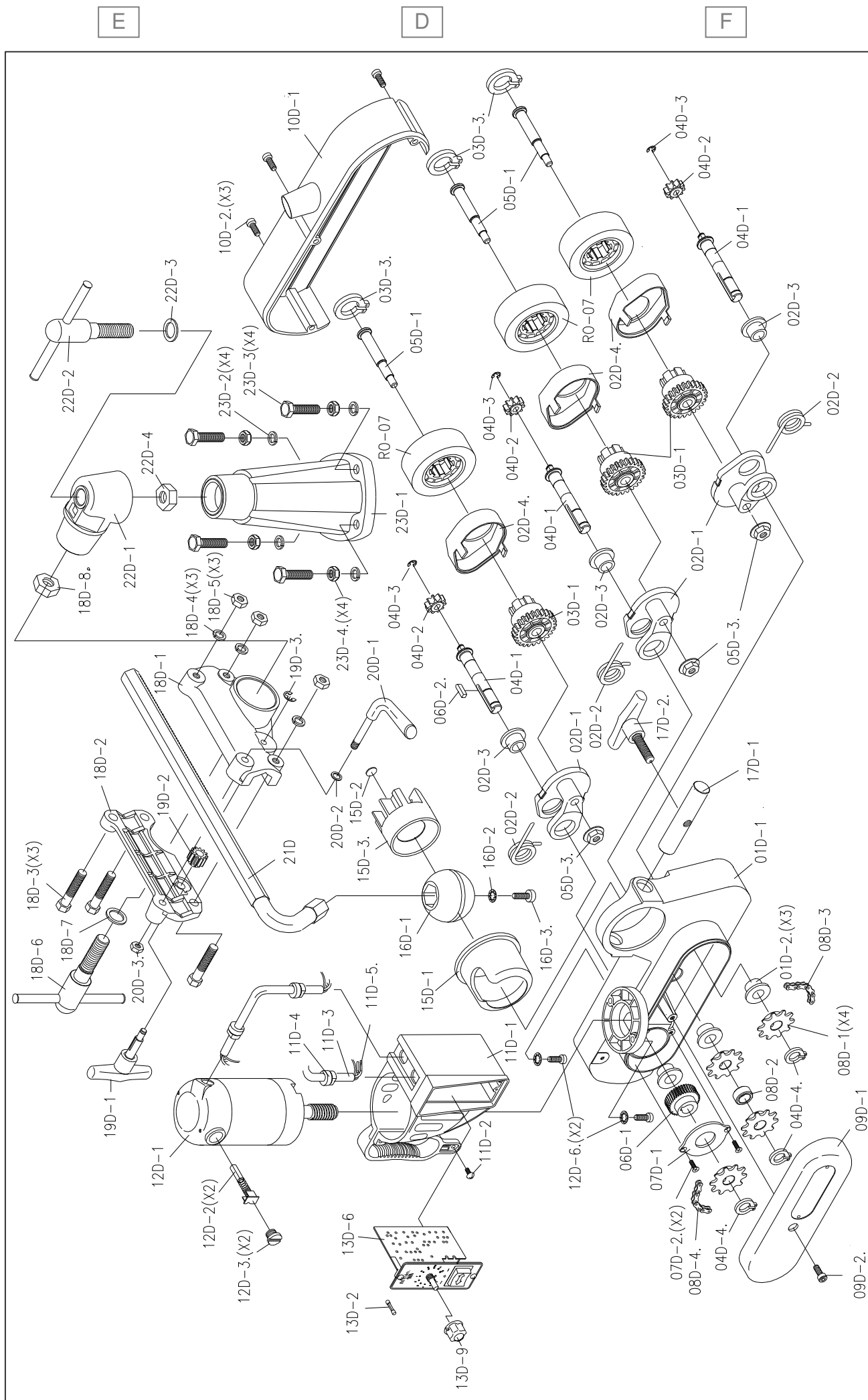


FIG. 11-3



M3 BABY FEEDER

*. Specifications subject to change without prior notice.



E

D

F

Part #	Code #	Description	Q'ty	Part #	Code #	Description	Q'ty	Part #	Code #	Description	Q'ty
01D	01D	Frame Kit	1	08D-2	08D-2	Bushing (14x21x10.5)	1	18D-3	S601050	Hex Screw (M10-1.5Px50L)	3
01D-1	C020338	Frame	1	08D-3	08D-3	Chain (18S)	1	18D-4	N030010	Spring Washer (M10)	3
01D-2*	A500335	Bushing (14x(20+30)/(12+3))	3	08D-4*	08D-4*	Chain (24S)	1	18D-5	N11010R	Nut (M10-1.5P)	3
02D	02D	Sprocket Case Kit	1	09D		Back Cover Kit	1	18D-6	G020015A	Lever	1
02D-1	C020331	Sprocket Case	3	09D-1	09D-1	Back Cover	1	18D-7	N011825	Flat Washer (M18x25x2t)	1
02D-2	N950003	Spring (φ30xφ3)	3	09D-2*	09D-2*	PH. Screw (M5-0.8Px16L)	1	18D-8*	N11016R	Nut (M16-2.0P)	1
02D-3	A500335	Bushing (14x(20+30)/(12+3))	3	10D		Front Cover Kit	1	19D	19D	Transmission Handle Kit	1
02D-4*	U010054	Case Cap	3	10D-1	10D-1	Front Cover	1	19D-1	G020016	Setting Handle	1
03D	03D	Gear and Kit	1	10D-2*	10D-2*	PH. Screw (M5-0.8Px16L)	3	19D-2	A500338	Pinion	1
03D-1	U010005A	Gear Kit (25T)	3	11D		Control Box Kit	1	19D-3*	N530005	"E" Circlip (E5)	1
03D-3*	N510024	Snap Ring (24)	3	12D		DC Motor Kit, 1/8HP	1	20D	20D	Lever Kit	1
04D	04D	Driving Shaft Kit	1	13D		Control System Kit	1	20D-1	G020012	Lever	1
04D-1	G320019	Driving Shaft	3	15D	15D	Ball-Joint Assembly	1	20D-2	N015816	Flat Wahser (5/16"x16)	1
04D-2	A500001	Gear (10T)	3	15D-1	C020343	Lower Ball-Housing	1	20D-3*	N11008R	Nut (M8-1.25P)	1
04D-3	N530006	"E" Circlip (E6)	3	15D-2	G110041	Stopper	1	21D	G080001	Overarm	1
04D-4*	N510014	Snap Ring (14)	3	15D-3*	C020342A	Upper Ball-Housing Kit	1	22D	22D	Swivel-Cone Kit	1
05D	05D	Shaft Kit	1	16D	16D	Ball Kit	1	22D-1	C020335	Swivel-Joint	1
05D-1	G320020	Shaft	3	16D-1	U010056	Ball	1	22D-2	G020015A	Lever	1
05D-3*	N12008R	Flange Nut (M8-1.25P)	3	16D-2	N030010	Spring Washer (M10)	1	22D-3	N011825	Flat Washer (M18x25x2t)	1
06D	06D	Bevel Gear Kit	1	16D-3*	S901025	Cap Screw (M10-1.5Px25L)	1	22D-4*	N11016R	Nut (M16-2.0P)	1
06D-1	A500339	Bevel Gear	1	17D	17D	Horizontal Bar Kit	1	23D	23D	Base Kit	1
06D-2*	K420520	Key (5x5x20L)	1	17D-1	G020017	Frame Shaft	1	23D-1	C020340	Base	1
07D	07D	Bevel Gear Cap Kit	1	17D-2*	G020018	Setting Stud	1	23D-2	N030010	Spring Washer (M10)	4
07D-1	U010063	Bevel Gear Cap	1	18D	18D	Overarm Assembly	1	23D-3	S601035	Hex Screw (M10-1.5Px35L)	4
07D-2*	S400410	PH. Screw (M4-0.7Px10L)	2	18D-1	C020336	Overarm Body	1	23D-4*	N11010R	Nut (M10-1.5P)	4
08D		Sprocket Kit	1	18D-2	C020337	Overarm Clamp	1	RO071	RO071	Roller(φ76x30mm W, PC)	3
08D-1	08D-1	Sprocket (10T)	4								

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

CO-MATIC MACHINERY CO., LTD.
No. 473, San Feng Road, Houli,
Taichung
TAIWAN 421

Hereby declare that the machine named below corresponds to the relevant safety and health requirements of the EC guidelines specified below in its design and construction and in the version, which we introduced to the market.

This declaration becomes invalid if changes are made to the machine without our consent.

Description of the machines:
Powerfeeder

Machine type:
CO-MATIC: AF/AP/MX/TF/EZ/M

Relevant EC guidelines:
EC Machinery Council Directive 98/37/EC; EMC 89/336/EEC.
EC Low Voltage Directive 72/23/EEC, as last amended by EEC Directive 93/68/EEC.

Date:

02.05.2000



Signature:
Oscar Lin, Managing Director

EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

CO-MATIC MACHINERY CO., LTD.
No. 473, San Feng Road, Houli,
Taichung
TAIWAN 421

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen Bestimmungen nachstehender EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Maschine:
Vorschubapparat

Maschinentyp:
CO-MATIC: AF/AP/MX/TF/EZ/M

Einschlägige EG Richtlinien:
EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EC; EMC 89/336/EEC.
EG-Niederspannungsrichtlinie 72/23/EEC, zuletzt geändert durch die Richtlinie 93/68/EEC.

Datum:

02.05.2000



Unterschrift:
Oscar Lin, Managing Director

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Nous,

CO-MATIC MACHINERY CO., LTD.
No. 473, San Feng Road, Houli,
Taichung
TAIWAN 421

Déclarons par la présente que la machine mentionnée ci-après, en vertu de sa conception et de sa construction, ainsi que le type commercialisé par notre société, sont conformes aux normes en vigueur exigées en matière de sécurité et de santé et correspondent aux lignes directrices de la CE mentionnées ci-après.

En cas d'une modification de la machine non autorisée par notre société, cette déclaration devient invalide.

Désignation:
Entraîneur Automatique

Type de machine:
CO-MATIC: AF/AP/MX/TF/EZ/M

Lignes directrices CE en vigueur:
Ligne directrice CE 98/37/EC; EMC 89/336/EEC.
Ligne directrice CE pour basse tension 72/23/EEC, Dernièrement modifiée par la ligne directrice 93/68/EEC.

Date:

02.05.2000



Signature:
Oscar Lin, Managing Director

1 - YEARS LIMITED WARRANTY

- ☒ Manufacturer warrants its product free from any manufacturing defects, excluding rollers or belts, which wear under normal usage.
- ☒ Manufacturer is not liable for freight damages, nor damages caused by improper use of machine and failure in keeping up with the recommended maintenance.
- ☒ Manufacturing number must be presented for any warranty service.

CO-MATIC MACHINERY CO., LTD.

www.co-matic.com comatic@ms13.hinet.net